



Segreteria Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune
Via S. Ambrogio n.4 - 00186 Roma
Tel. 06/6832638; Tel. 06/97615507; Fax. 06/68136225
e-mail: segreteria@acquabenecomune.org
Sito web: www.acquabenecomune.org - www.referendumacqua.it

**DÉFENDS L'EAU PUBLIQUE EN ITALIE
NE PERMETS PAS QU'ELLE SOIT PRIVATISÉE!!
VOTE DEUX “OUI” AUX REFERENDUM POUR L’EAU PUBLIQUE**

Chers compatriotes,

En Italie, dès le milieu des années 90, la législation a permis le début du processus de privatisation de la gestion du service idrique. Au printemps 2010, des citoyens de toute l'Italie se sont mobilisés pour proposer des referendums promus par le Forum Italien des Mouvements pour l'eau et par une vaste coalition sociale regroupée dans le Comité Referendaire 2 OUI pour l'eau publique (www.acquabenecomune.org). La citoyenneté active a réussi à recueillir plus d' 1.400.000 signatures pour demander l'abrogation de deux normes:

- 1° question: On propose l'abrogation de l'article 23 bis de la loi 133/2008, modifiée par l'art.15 du décret 135/2009 (Decreto Ronchi) qui concerne la privatisation des services publics locaux, y compris celui de la distribution de l'eau. L'abrogation de cette norme signifie contraster l'accélération du processus de privatisation imposé par le gouvernement, et la conséquente définitive mise sur le marché du service idrique dans ce pays;
- 2° question: On propose l'abrogazione de l'art. 154 du Décret Legislatif n. 152/2006 (Code de l'Environnement), qui prévoit que les tarifs du service idriques soient déterminés en tenant compte de l' "adequate rémunération du capital investit". En abrogeant cet article sur la norme tarifaire:
 - il ne sera plus possible de faire profit sur l'eau;
 - il y aura une immédiate réduction des tarifs.

Dit en d'autres termes, avec la première question référendaire, on propose de faire sortir la gestion du service de l'eau et d'autres services de la logique des marchés, tandis qu'avec la deuxième question, on propose d'éliminer les profits sur la gestion de l'eau.



Segreteria Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune
Via S. Ambrogio n.4 - 00186 Roma
Tel. 06/6832638; Tel. 06/97615507; Fax. 06/68136225
e-mail: segreteria@acquabenecomune.org
Sito web: www.acquabenecomune.org - www.referendumacqua.it

Sur chaque territoire sont nés des comités locaux, jusqu'à former un réseau actif dans tout le pays. C'est ça le peuple de l'eau, inclusif, vif et propositif. La plus grande coalition sociale jamais née en Italie, qui regroupe le monde du catholicisme social, de l'écologie, les réalités syndicales de bases et les confédérations, le monde associatif altermondialiste, les expériences du tertiaire, de la coopération et de l'autre économie, les associations de consommateurs, ainsi que des centaines d'Institutions locales qui se sont constitués dans la Coordination Nationale pour l'Eau Publique et la gestion publique du service idrique. Ensemble, nous avons proposé les referendum pour la republicisation du service idrique. Avec l'aide de tous, nous pouvons nous réapproprier de ce bien précieux qui est l'eau.

Aujourd'hui, nous vous demandons de soutenir cette importante bataille de citoyenneté et démocratie. Les 12 et 13 Juin 2011, les citoyens et les citoyennes italiennes seront appelés à exprimer leur propre volonté sur la gestion de l'eau à travers 2 referendum. Il rôle des italiens à l'étranger est décisif pour gagner cette bataille et pour affirmer que les italiens veulent un nouveau modèle de gestion publique, solidaire et participatif.

Nous vous demandons de soutenir la campagne en vous activant dans vos pays de résidence et en faisant activer d'autre italiens, votant deux "OUI" aux referendums, en organisant des événements de solidarité, en aidant le comité dans son parcours d'autofinancement, par l'organisation d'activités et d'événements sur le thème de l'eau. Nous vous envoyons avec cette lettre un vademecum avec des informations concrètes.

**EN ITALIE COMME A L'ETRANGER,
VOTES TOI AUSSI DEUX "OUI" AUX REFERENDUM POUR L'EAU PUBLIQUE!
DEFENDS L'EAU DES RISQUES DU MARCHE!**

Merci pour l'attention et pour l'appuie que vous saurez et pourrez nous donner.

Il Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune

Informations utiles



Segreteria Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune
Via S. Ambrogio n.4 - 00186 Roma
Tel. 06/6832638; Tel. 06/97615507; Fax. 06/68136225
e-mail: segreteria@acquabenecomune.org
Sito web: www.acquabenecomune.org - www.referendumacqua.it

LES QUESTIONS REFERENDAIRES

Les deux referendums proposent: a) l'abrogation de l'art.23 bis de la loi 133/08, modifiée par l'article 15 de la loi 135/09, mieux connue sous le nom de décret Ronchi, qui prévoit une forte accélération du processus de privatisation de la gestion des services idriques, considérant comme ordinaire la gestion mixte publique-privée ou l'organisation d'appel d'offre b) l'abrogation des quotas relatifs à la rémunération du capital investi sur les tarifs imposés aux citoyens. En d'autres termes, on propose de faire sortir la gestion de l'eau des logiques du marché, tandis qu'avec le deuxième referendum, on propose d'éliminer les profits sur l'eau.

QUE SE PASSE-T-IL EN CAS DE VICTOIRE AUX REFERENDUMS?

Par une victoire aux referendums, la route vers la remunicipalisation des services idriques serait réouverte en Italie. En effet, par l'abrogation des normes précédemment citées, la norme européenne qui a toujours permis la gestion publique du service idrique serait appliquée en Italie. En éliminant les profits sur l'eau, la gestion publique deviendra la seule possible selon la volonté exprimée par les électeurs.

POUR DE MAJEURS INFORMATIONS SUR LE THEME

Pour plus d'information sur les referendum, consultez:

www.referendumacqua.it

Pour plus d'information sur le vote des italiens à l'étranger, consultez:

http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani_nel_Mondo/VotoEestero/

http://www.esteri.it/MAE/IT/Italiani_nel_Mondo/VotoEestero/ElezioniPoliticheReferendum.htm

Pour d'autres ajournements:

www.acquabenecomune.org

COMMENT SOUTENIR LA CAMPAGNE



Segreteria Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune
Via S. Ambrogio n.4 - 00186 Roma
Tel. 06/6832638; Tel. 06/97615507; Fax. 06/68136225
e-mail: segreteria@acquabenecomune.org
Sito web: www.acquabenecomune.org - www.referendumacqua.it

Choisis ton parcours personnel d'activisme!

1. Active toi en organisant des événements de sensibilisation et de soutien.
2. Soutiens la campagne à travers une donation ou une souscription.
3. Mets en action ta créativité!

Organise un événement public pour soutenir la campagne

- Organises un sit-in, une assemblée, ou un événement public dans ta ville le jour de la manifestation nationale et envoie-nous des nouvelles de l'initiative.
- Prends des photos de l'initiative, nous les publierons sur notre site.

Soutiens la campagne à travers une donation ou une souscription

Pour soutenir la campagne référendaire, nous avons choisi de nous auto-financer. Nous l'avons fait pour rendre autonome notre mouvement économiquement, pour pouvoir affronter dans le meilleur des modes le référendum et pour pouvoir faire la campagne référendaire.

Tu peux nous soutenir de deux façons:

- Par une **donation**, en nous offrant ce que tu veux, à partir de cinq euro. Si tu choisis un versement bancaire, tu recevras un reçu à la fin de l'opération.
- Il est aussi possible de faire un versement par **carte bancaire**.
- Avec la **souscription**, tu peux donner une contribution à partir de 50 euro, que nous te rembourserons si le quorum sera rejoint aux référendums. Par la souscription, tu peux aussi décider de destiner ton argent à un parcours de coopération d'en bas, finalisé à des projets sur l'eau, des projets auxquels tu seras lié directement.

Pour effectuer donation ou souscription, il suffit de suivre les indications sur le site suivant:
<http://www.referendumacqua.it/sostieni.html>

Active la créativité, deviens un activiste de l'eau



Segreteria Comitato Referendario 2 Sì per l'Acqua Bene Comune
Via S. Ambrogio n.4 - 00186 Roma
Tel. 06/6832638; Tel. 06/97615507; Fax. 06/68136225
e-mail: segreteria@acquabenecomune.org
Sito web: www.acquabenecomune.org - www.referendumacqua.it

- Envois-nous des photos que nous pourrions publier dans notre galerie.
- Organise des événements culturels et artistiques pour promouvoir les referendums (concerts, débats, présentation de livres, expositions)
- Organise un repas de financement pour soutenir la campagne.
- Distribues le matériel disponible sur le site
<http://www.referendumacqua.it/unisciti-a-noi.html>
- Ajournes toi sur le site www.referendumacqua.it pour découvrir d'autres idées et proposées à la rubrique UNISCITI A NOI.